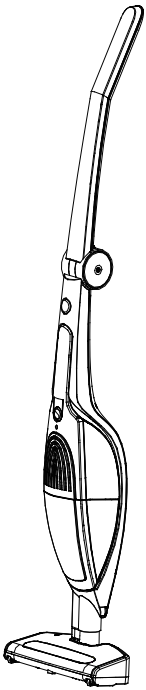
Downloaded from www.vandenborre.be

PROLiNE

HD203

2 IN 1 HANDSTICK
ASPIRATEUR BALAI 2 EN 1
BEZEMSTOFZUIGER 2-IN-1
ASPIRADOR ESCOBA 2 EN 1
TYČOVÝ VYSAVAČ 2 V 1
TYČOVÝ VYSÁVAČ 2 V 1



OPERATING INSTRUCTIONS | MANUEL D'UTILISATION | HANDLEIDING

NÁVOD NA OBSLUHU | MANUAL DE INSTRUCCIONES | NÁVOD K OBSLUZE

Downloaded from www.vandenborre.be

Catalogue

Downloaded from www.vandenborre.be

Language of introduction Page

English..... EG-1 – EG-11

French ..... FR-1 – FR-13

Netherlands ..... NL-1 – NL-12

Spain ..... ES-1 – ES-13

Czech Republic ..... CZ-1 – CZ-11

Slovakia ..... SK-1 – SK-11

EG

Downloaded from www.vandenborre.be

WARNINGS

This appliance is intended for domestic household use only and should not be used for any other purpose or in any other application, such as for non-domestic use or in a commercial environment.

The external flexible cable of the transformer cannot be replaced, if the cord of this transformer is damaged, it is necessary to dispose the transformer and replaced by a transformer of the same model.

Regarding the detailed instructions for the method and frequency of cleaning and the precautions during user maintenance, refer to the section “Cleaning and Maintenance” on page EG-9 & EG-10 of the manual.

The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.

The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.
The battery is to be disposed of safely.

Downloaded from www.vandenborre.be

Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal. Don’t throw used batteries in dustbin. Please contact your retailer in order to protect the environment.

The batteries (batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

Do not recharge non-rechargeable batteries because of the risk of explosion.

Non-rechargeable batteries are not to be recharged.

Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the

Downloaded from www.vandenborre.be

appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Following objects are strictly banned, otherwise the vacuum cleaner will be damaged or fire calamity will be caused, which bring such accidents as human body injuries:
Don’t pick up large or sharp broken such as glasses.
Don’t pick up harming or erodent liquids (solvent, corrosive, detergent…).

Don’t pick up inflammable or explosive substance such as gasoline or alcohol.

Don’t pick up/ vacuum burning or glowing objects (cigarettes, matches, hot ashes).

The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.

WARNING: the plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.

Downloaded from www.vandenborre.be

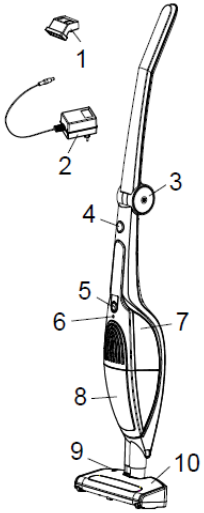
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Check that the voltage marked on the rating plate located on the power adapter is the same as your mains supply.
- The manufacturer will not accept responsibility for damage or injury caused by connecting to the wrong voltage.
- Always disconnect the power adapter from the hand-held vacuum cleaner if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Do not use the appliance without the hand-held vacuum cleaner firmly in place.
- Do not use the appliance with wet hands or feet.
- Use only original accessories recommended by the manufacturer.

Internal battery handling and usage

The appliance is supplied with 15 rechargeable 1.2V, 1500mAh Ni-MH batteries incorporated in the handheld vacuum cleaner which are not accessible and cannot be replaced. Therefore when the product reaches the end of its useful life it must be disposed of at a recycling centre.

DESCRIPTION

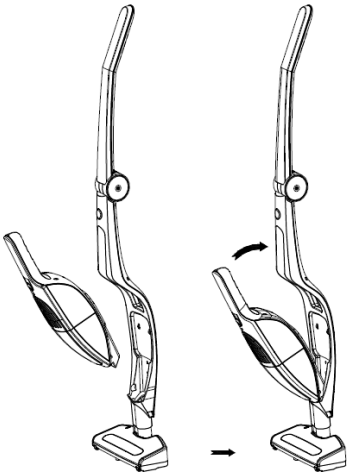


1. Crevice nozzle
2. Power adapter
3. Handle release button
4. Hand-held vacuum cleaner release button
5. I/O switch
6. Charging indicator light
7. Hand-held vacuum cleaner
8. Dirt container
9. Power indicator light
10. Electric brush

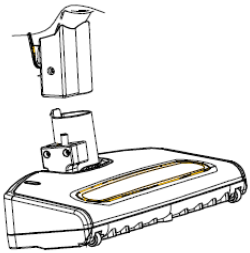
ASSEMBLY

1. Properly seat the hand-held vacuum cleaner in the cavity at the front of the appliance until a click is heard.

Downloaded from www.vandenborre.be



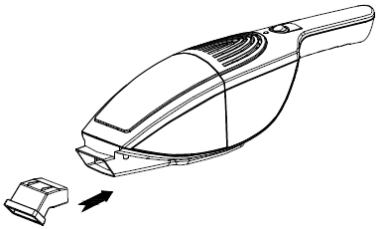
2. Attach the electric brush to the appliance.
   - Make sure the mounting hole at the bottom of the appliance is aligned with the rod of the electric brush.



   - To detach the electric brush, pull apart to separate the electric brush from the appliance.

Downloaded from www.vandenborre.be

Attaching the crevice nozzle to the hand-held vacuum cleaner

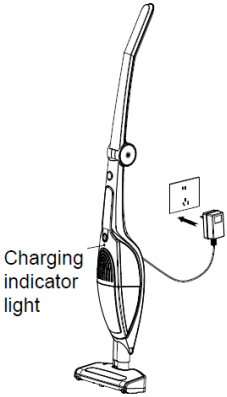


OPERATION

Charging the appliance

ATTENTION: To maximum battery life, the batteries must be charge for 16 hours before using for the first time. Before charging make sure the hand-held vacuum cleaner is attached to the appliance.

1. Connect the power adapter to the socket on the hand-held vacuum cleaner.
2. Plug the power adapter into the mains supply.
    - The charging indicator light on the hand-held vacuum cleaner will flash to indicate that the appliance is charging.



3. When the appliance is fully charged, the charging indicator light will stop flashing.
    - Usually the batteries will be fully charged after 10 to 16 hours.

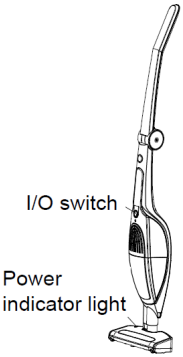
Downloaded from www.vandenborre.be

Using the appliance with electric brush

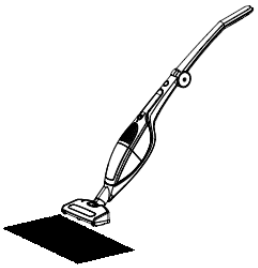
The sound pressure level of this appliance is 71 dB(A), which is measured at a distance of one metre from the appliance.

Switch the appliance on by setting the I/O switch to the “I” position.

- The power indicator light on the electric brush will illuminate.

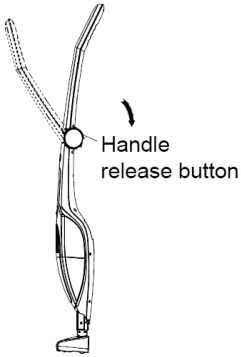


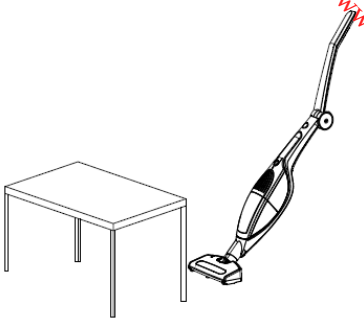
The electric brush can be used on carpet, hard floor or floor tile.



You may press the handle release button to bend the handle to facilitate vacuum under beds, sofas and dinner tables.

Downloaded from www.vandenborre.be



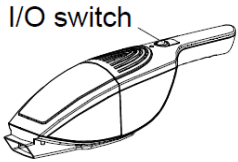


Using the hand-held vacuum cleaner
The hand-held vacuum cleaner can be used to clean difficult-to-reach areas. With the batteries fully charged, you are ready to begin cleaning.

NOTE: Depending on the types of surfaces being cleaned, the hand-held vacuum cleaner will operate continuously for approximately 15 minutes.

1. Press the hand-held vacuum cleaner release button to detach the handheld vacuum cleaner from the front cavity of the appliance.

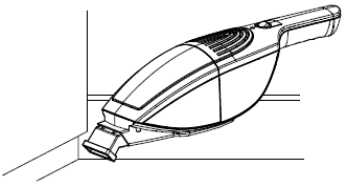
2. Switch on the hand-held vacuum cleaner by setting the I/O switch to the “I” position.



3. After use, switch off the hand-held vacuum cleaner.

Using the accessories
Fit the crevice tool to the end of the hand-held vacuum cleaner.
Use crevice tool to clean wall corner, stairs, keyboard, etc.

Downloaded from www.vandenborre.be



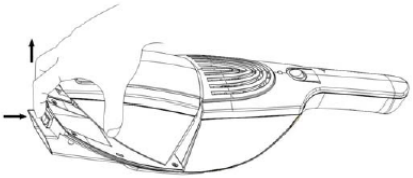
CLEANING AND MAINTENANCE

Always switch off the appliance and unplug the power adapter from the mains socket before carrying out any maintenance or cleaning.
Clean the outside of the appliance with a slightly damp cloth. Dry thoroughly.
Never immerse in water.
Do not use abrasive or chemical cleaning agents.

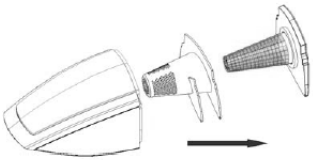
Dust container removal, disassembly and cleaning

The dust container is at the front end of the hand-held vacuum cleaner.
IMPORTANT: It is recommended to clean the dust container after vacuuming each time.

1. Press and hold the dust container release button. Detach it from the hand-held vacuum cleaner.



2. Pull out the dust filters from the container.



3. Empty the dirt container upside down over a trash can.
   Health Tip: If you suffer from allergies or asthma, take the dust container

Downloaded from www.vandenborre.be

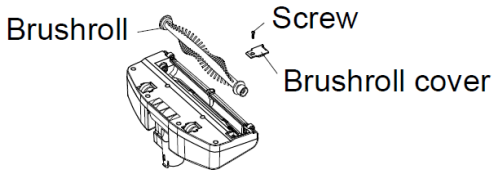
outdoors to empty.

4. Wash both filters and the container under running water. Dry thoroughly.
5. Reassemble the cleaned and dried filters into the container.
   - Make sure the filters are firmly and properly inserted into the container.
6. Reassemble the dust container to the hand-held vacuum cleaner until a click is heard.

Cleaning the brush-roll

The brush must be cleaned regularly.
Make sure the appliance is switched off.

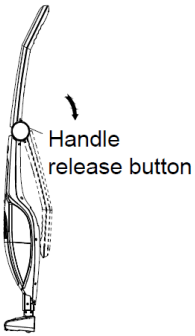
1. Detach the brush from the appliance.
2. Turn the brush upside down so that the brush-roll is visible.
3. Loosen the screw on the brush-roll cover using a screwdriver.
4. Grab one end of the brush-roll and carefully lift it off the brush.
5. Remove hair, fibers and dust from the brush-roll.



6. Reattach the brush-roll. Press one end of the brush-roll firmly until it rests in the groove.
7. Reattach the brush-roll cover so that the screw hole fits together. Fix the cover to the brush by fastening the screw.

Storage

For compact storage, press the handle release button to fold the handle down.



Store the appliance with the hand-held vacuum cleaner mounted in the front cavity of the appliance.

Downloaded from www.vandenborre.be

TROUBLESHOOTING

Please check the following details before you have your appliance repaired by an authorised servicing agent.

Problem	Possible Cause	Possible Solution
The hand-held vacuum cleaner does not work.	• The batteries are dead. • Check if the I/O switch is set to the “I” position.	• Charge the appliance (see ‘Charging the appliance’). • Switch the appliance on.
The appliance does not pick up dirt effectively.	• Dust container may be full. • The filters may be clogged.	• Empty the dust container. • Clean the filters (see ‘Dust container removal, disassembly and cleaning’).
The hand-held vacuum cleaner can not be charged.	• The power adapter is not connected to the socket of the hand-held vacuum cleaner. • The hand-held vacuum cleaner is not attached to the appliance.	• Connect the power adapter to the socket of the hand-held vacuum cleaner. • Attach the hand-held vacuum cleaner to the appliance until a click is heard.

SPECIFICATIONS

Power adapter ratings:
Input: 100-240V~ 50/60Hz 0.3A
Output: 24V ⎓ , 260mA

Electric brush ratings:
Input power: 5W
Rating voltage: 18V DC

Hand-held vacuum cleaner ratings:
Rated power input: 105W
Battery: DC18V, 1500mAh

We apologise for any inconvenience caused by minor inconsistencies in these instructions, which may occur as a result of product improvement and development.

Darty Plc © UK: EC1N 6TE 28/02/2014

FR

Downloaded from www.vandenborre.be

AVERTISSEMENTS

Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Toute utilisation autre que celle prévue pour cet appareil, ou pour une autre application que celle prévue, par exemple une application commerciale, est interdite.

Le câble souple externe de ce transformateur ne peut pas être remplacé; en cas d'endommagement du cordon, il convient de mettre le transformateur au rebut et de le remplacer par un transformateur de meme modele.

En ce qui concerne les informations détaillées sur la méthode et la fréquence du nettoyage et des précautions qui concerne l'entretien par l'usager, référez-vous dans la section "NETTOYAGE ET ENTRETIEN" en page FR-10 et FR-11.

La batterie doit être retirée de l'appareil avant que celui-ci ne soit mis au rebus.

l'appareil doit être déconnecté du réseau d'alimentation lorsqu'on retire la

Downloaded from www.vandenborre.be

batterie.

La batterie doit être éliminée de façon sûre.

Il convient d’attirer l’attention sur les problèmes d’environnement dus à la mise au rebut des piles usagées de façon sure. Déposez-les dans des bacs de collecte prévus pour cet effet (renseignez-vous auprès de votre revendeur afin de protéger l'environnement).

Les piles (piles installées) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que celle du soleil, d'un feu ou d'origine similaire.

Ne pas recharger les piles non rechargeables à cause des risques d’explosion.

Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.

Les piles rechargeables doivent être chargées uniquement sous la surveillance/supervision d’un adulte.

Cet appareil peut être utilisé par des

Downloaded from www.vandenborre.be

enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d’expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l’appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Les objets suivants sont strictement interdits, sous peine d'abîmer l'aspirateur ou de causer un incendie, et de provoquer des blessures corporelles accidentelles:

N'aspirez pas les objets de taille importante, affûtés ou brisés, tels que les verres.

N'aspirez pas les liquides dangereux ou abrasifs (solvant, produit corrosif, détergent...).

Downloaded from www.vandenborre.be

N'aspirez pas de substances inflammables ou explosives, telles que l'essence ou l'alcool.

N'aspirez pas les objets brûlants ou incandescents (cigarettes, allumettes, cendres chaudes).

L’appareil doit être utilisé uniquement avec l’alimentation fournie avec l’appareil.

MISE EN GARDE: la fiche de prise de courant du câble d'alimentation doit être enlevée du socle avant de nettoyer l'appareil ou d'entreprendre les opérations d'entretien.

Downloaded from www.vandenborre.be

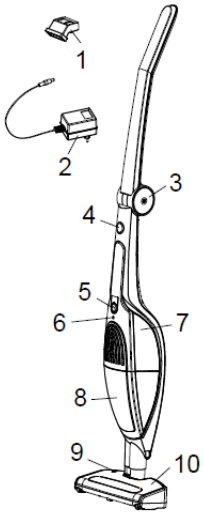
CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'adaptateur secteur est identique à celle du secteur de votre domicile.
- Le fabricant ne peut en aucun cas être tenu responsable en cas de blessures ou de dommages matériels dus au branchement sur une prise fournissant une tension inappropriée.
- Débranchez toujours l'adaptateur secteur de l'aspirateur à main avant de le laisser sans surveillance et avant de l'assembler, de le démonter ou de le nettoyer.
- N'utilisez pas l'appareil sans l'aspirateur à main solidement encastré.
- N'utilisez pas l'appareil si vos mains ou vos pieds sont mouillés.
- Utilisez exclusivement les accessoires d'origine recommandés par le fabricant.

Utilisation et manipulation de la batterie interne

L'appareil est fourni avec une batterie 15 rechargeable Ni-MH 1.2 V 1500 mAh intégrée dans l'aspirateur à main. Elle n'est pas accessible et ne peut pas être remplacée. C'est pourquoi le produit usagé doit être déposé dans un centre de recyclage.

DESCRIPTION

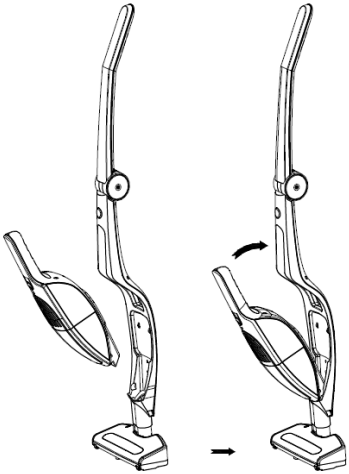


1. Suceur plat
2. Adaptateur secteur
3. Bouton de déverrouillage de la poignée
4. Bouton de déverrouillage de l'aspirateur à main
5. Interrupteur marche/arrêt
6. Voyant de recharge
7. Aspirateur à main
8. Bac à poussière
9. Voyant d'alimentation
10. Brosse électrique

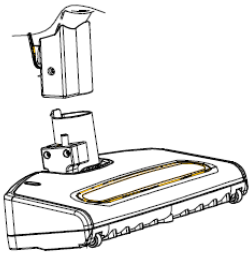
ASSEMBLAGE

1. Insérez correctement l'aspirateur à main dans la cavité avant de l'appareil jusqu'à entendre un déclic.

Downloaded from www.vandenborre.be



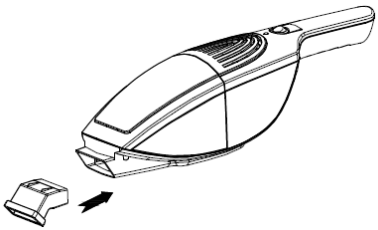
2. Assemblez la brosse électrique sur l'appareil.
   - Alignez le trou d'assemblage au bas de l'appareil avec la barre de la brosse électrique.



- Pour démonter la brosse électrique, tirez-la hors de l'appareil.

Downloaded from www.vandenborre.be

Assembler le suceur plat sur l'aspirateur à main

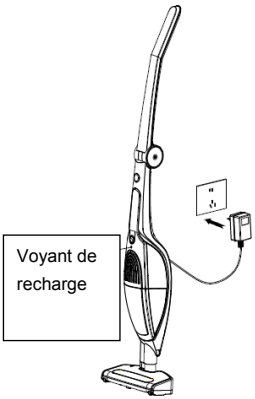


UTILISATION

Recharger l'appareil

ATTENTION : Pour maximiser l'autonomie de la batterie, rechargez-la pendant 16 h avant de l'utiliser pour la première fois. Avant de recharger l'appareil, vérifiez que l'aspirateur à main est assemblé sur l'appareil.

1. Branchez l'adaptateur secteur dans la prise d'alimentation de l'aspirateur à main.
2. Branchez l'adaptateur secteur dans prise secteur.
   - Le voyant de recharge de l'aspirateur à main clignote pour indiquer que l'appareil est en recharge.



3. Une fois l'appareil complètement rechargé, le voyant de recharge s'arrête de

Downloaded from www.vandenborre.be

clignoter.

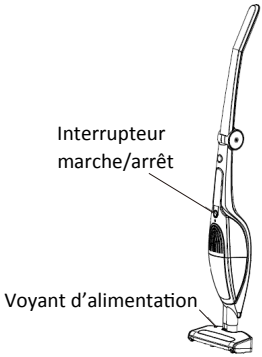
- La batterie est généralement complètement rechargée après 10 à 16 h.

Utiliser l'aspirateur avec la brosse électrique

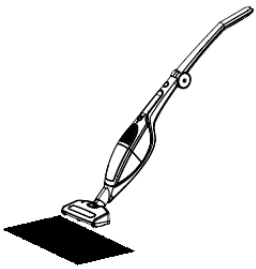
Le niveau de pression acoustique de cet appareil est de 71 dB(A) (mesuré à une distance d'un mètre de l'appareil).

Pour allumer l'appareil, positionnez son interrupteur marche/arrêt sur « I ».

- Le voyant d'alimentation sur la brosse électrique s'allume.

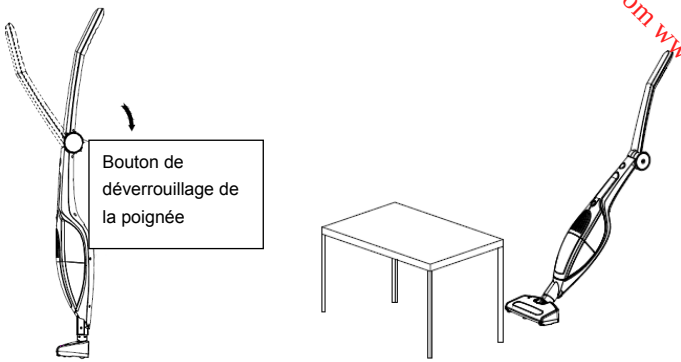


La brosse électrique convient pour nettoyer les moquettes, les sols durs et le carrelage.



Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la poignée pour modifier l'angle de la poignée afin d'aspirer plus facilement sous les lits, canapés et tables.

Downloaded from www.vandenborre.be

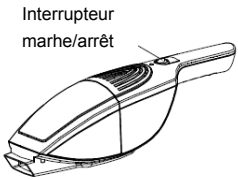


Utiliser l'aspirateur à main
L'aspirateur à main peut être utilisé pour nettoyer les zones difficiles à atteindre.
Une fois la batterie complètement rechargée, vous pouvez commencer à recharger.

REMARQUE : L'autonomie de l'aspirateur à main en fonctionnement continu est de 15 minutes environ selon le type de surface nettoyée.

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'aspirateur à main pour le détacher de la cavité avant de l'appareil.

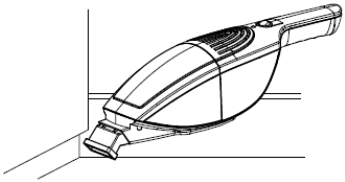
2. Pour allumer l'appareil, positionnez son interrupteur marche/arrêt sur « I ».



3. Après utilisation, éteignez l'aspirateur à main.

Utiliser les accessoires
Assemblez le suceur plat dans l'extrémité de l'aspirateur à main.
Utilisez le suceur plat pour nettoyer les coins des murs, les escaliers, les claviers, etc.

Downloaded from www.vandenborre.be

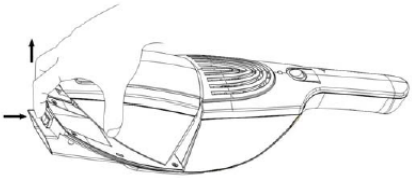


ENTRETIEN ET NETTOYAGE

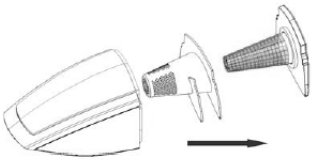
Éteignez toujours l'appareil et débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur avant d'effectuer de le nettoyer ou de l'entretenir.
Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon légèrement humide. Séchez-le soigneusement.
N´immergez jamais l´appareil dans de l'eau.
N'utilisez pas de nettoyant chimique ou abrasif.

Retirer, démonter et nettoyer le bac à poussière
Le bac à poussière se trouve à l'avant de l'aspirateur à main.
IMPORTANT : Il est recommandé de nettoyer le bac à poussière après chaque utilisation de l'aspirateur.

1. Maintenez le bouton de déverrouillage du bac à poussière appuyée. Détachez le bac à poussière de l'aspirateur à main



2. Sortez les filtres à poussière du bac.



3. Videz le bac à poussière en le retournant au-dessus d'une poubelle.

Downloaded from www.vandenborre.be

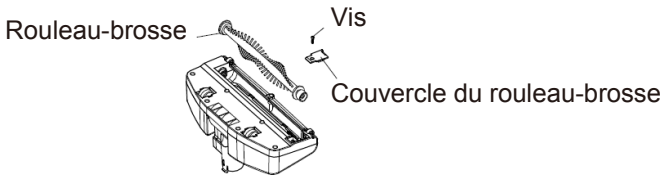
Conseil de santé : Si vous êtes allergique ou asthmatique, videz le bac à poussière uniquement à l'extérieur.

4. Lavez les deux filtres et le bac à poussière sous l'eau courante. Séchez-les soigneusement.
5. Réassemblez les filtres propres et secs dans le bac.
   - Veillez à ce que les filtres soient solidement et correctement insérés dans le bac.
6. Réassemblez le bac à poussière sur l'aspirateur à main jusqu'à entendre un déclic.

Nettoyer le rouleau-brosse

Le rouleau-brosse doit être régulièrement nettoyé.
Vérifiez que l'appareil est éteint.

1. Démontez la brosse de l'appareil.
2. Retournez la brosse pour voir son rouleau-brosse.
3. Avec un tournevis, dévissez la vis du couvercle du rouleau-brosse.
4. Saisissez l'une des extrémités du rouleau-brosse et soulevez ce dernier précautionneusement hors de la brosse.
5. Enlevez les cheveux, fibres et poussières du rouleau-brosse.



6. Réinsérez le rouleau-brosse. Appuyez fermement sur l'une des extrémités du rouleau-brosse jusqu'à ce qu'il rentre dans le renfoncement.
7. Réassemblez le couvercle du rouleau-brosse en alignant les trous de vis. Fixez le couvercle sur la brosse en vissant la vis.

Downloaded from www.vandenborre.be

Rangement

Pour faciliter le rangement de l'appareil, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la poignée et repliez-la.

Rangez l'appareil avec l'aspirateur à main assemblé dans sa cavité avant.

DÉPANNAGE

Procédez aux vérifications suivantes avant de faire réparer l'appareil par un réparateur agréé.

Problème	Cause possible	Solution possible
L'aspirateur à main ne fonctionne pas.	• La batterie est déchargée. • Vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt est sur la position « I ».	• Rechargez l'appareil (voir « Recharger l'appareil »). • Allumez l'appareil.
L'appareil aspire mal les saletés.	• Le bac à poussière est plein. • Les filtres sont encrassés.	• Videz le bac à poussière. • Nettoyez les filtres (voir « Retirer, démonter et nettoyer le bac à poussière »).
L'aspirateur à main ne se recharge pas.	• L'adaptateur secteur n'est pas branché dans la prise d'alimentation de l'aspirateur à main. • L'aspirateur à main n'est pas assemblé dans l'appareil.	• Branchez l'adaptateur secteur dans la prise d'alimentation de l'aspirateur à main. • Insérez l'aspirateur à main dans l'appareil jusqu'à entendre un déclic.

Downloaded from www.vandenborre.be

SPÉCIFICATIONS

Spécifications de l'adaptateur :
Entrée : 100-240 V~ 50/60 Hz 0.3A
Sortie : 24 V ⎓ , 260 mA

Spécifications nominales de la brosse électrique :
Puissance absorbée : 5 W
Tension nominale : 18 V DC

Spécifications nominales de l'aspirateur à main :
Puissance absorbée nominale : 105 W
Batterie : DC 18 V, 1500 mAh

En raison des modifications et améliorations apportées à nos produits, de petites incohérences peuvent apparaître dans cette notice d'utilisation. Veuillez nous excuser pour la gêne occasionnée.

Darty Plc © UK : EC1N 6TE 28/02/2014

NL

Downloaded from www.vandenborre.be

WAARSCHUWINGEN

Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet voor andere doeleinden of toepassingen worden gebruikt, zoals niet-huishoudelijk gebruik of in een commerciële omgeving.

Het extern, flexibel snoer van de transformator kan niet worden vervangen. Als het snoer van deze transformator beschadigd is, gooi de transformator weg en vervang door een transformator van hetzelfde model

Voor gedetailleerde instructies over de reinigingsmethode en –frequentie en de voorzorgsmaatregelen tijdens het onderhoud, zie de rubriek "Reiniging en onderhoud” op pagina NL-10 en NL-11 van de handleiding.

Haal de batterij uit het apparaat alvorens het apparaat af te danken.

Haal het apparaat van de netvoeding alvorens de batterij te verwijderen.

Gooi de batterij op een juiste manier

Downloaded from www.vandenborre.be

weg.

Gooi de batterijen aan het einde van hun levensduur op een juiste manier weg. Gooi geen gebruikte batterijen weg met het huisafval. Neem contact op met uw handelaar om het milieu te beschermen.

Stel de batterijen (geïnstalleerde batterijen) niet bloot aan overdreven hitte zoals zonlicht, vuur, enz.

Laad niet wegwerpbatterijen nooit opnieuw op, explosiegevaar.

Laad wegwerpbatterijen nooit opnieuw op.

Oplaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar oud en personen met beperkte fysische, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben indien ze gepaste instructies hebben

Downloaded from www.vandenborre.be

gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.

Onderstaande voorwerpen zijn ten strengste verboden, deze kunnen de stofzuiger beschadigen, brand veroorzaken of lichamelijk letsel teweegbrengen:

Zuig geen grote of scherpe voorwerpen op, zoals glas.

Zuig geen schadelijke of bijtende vloeistoffen op (oplosmiddel, bijtmiddel, detergent,...).

Zuig geen ontvlambare of explosieve stoffen op, zoals benzine of alcohol.

Zuig geen brandende of gloeiende voorwerpen op (sigaretten, lucifers, hete as).

Downloaded from www.vandenborre.be

Gebruik alleen het snoer dat met het apparaat is meegeleverd.

WAARSCHUWING: Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt of onderhoudt.

Downloaded from www.vandenborre.be

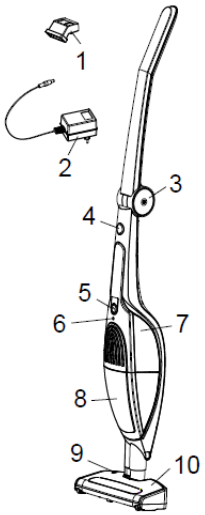
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Controleer of de spanning vermeld op het typeplaatje van de netadapter met uw netvoeding overeenkomt.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of letsel veroorzaakt door een aansluiting op een verkeerde voedingsspanning.
- Ontkoppel altijd de netadapter van de handbediende stofzuiger alvorens de kamer te verlaten, het apparaat te monteren, uit elkaar te halen of schoon te maken.
- Gebruik het apparaat niet zonder een juist geïnstalleerde handbediende stofzuiger.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of voeten.
- Gebruik alleen originele accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen.

Installatie en gebruik van de batterijen

Het product is voorzien van 15 oplaadbare 1.2V, 1500mAh Ni-MH ba er ijen die in de handbediende stofzuiger zijn ingebouwd. Deze zijn niet toegankelijk en kunnen niet worden vervangen. Het is daarom noodzakelijk om het product aan het einde van zijn levensduur bij een recyclingcentrum in te leveren.

BESCHRIJVING

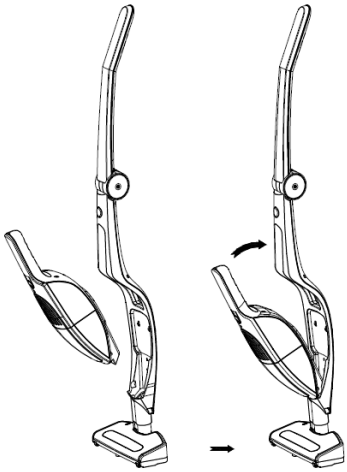


1. Spleetmondstuk
2. Netadapter
3. Vrijgaveknop voor handvat
4. Vrijgaveknop voor handbediende stofzuiger
5. I/O-schakelaar
6. Oplaadcontrolelampje
7. Handbediende stofzuiger
8. Vuilreservoir
9. Aan/uit-controlelampje
10. Elektrische borstel

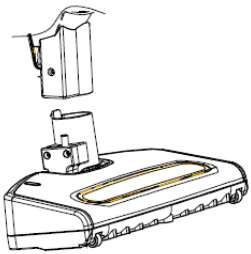
MONTAGE

1. Installeer de handbediende stofzuiger op een juiste manier in de holte vooraan het apparaat totdat u een klik hoort.

Downloaded from www.vandenborre.be



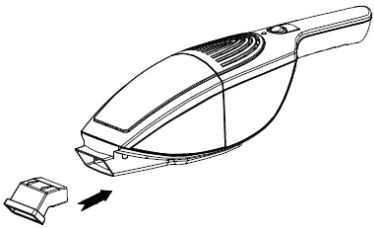
2. Bevestig de elektrische borstel aan het apparaat.
    - Zorg dat het montagegat onderaan het apparaat zich op één lijn met de stang van de elektrische borstel bevindt.



- Om de elektrische borstel los te maken, trek deze uit het apparaat.

Downloaded from www.vandenborre.be

Het spleetmondstuk aan de handbediende stofzuiger bevestigen

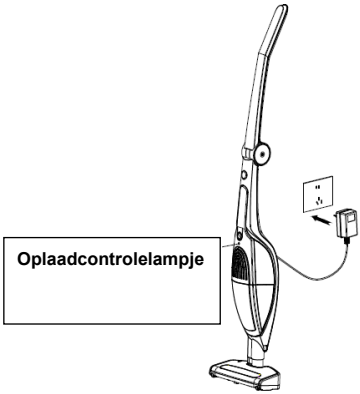


WERKING

Het apparaat opladen

OPGELET: Voor een maximale levensduur, laad de batterijen gedurende 16 uur op voor ingebruikname. Voor het opladen, zorg dat de handbediende stofzuiger aan het apparaat is bevestigd.

1. Steek de netadapter in de aansluiting op de handbediende stofzuiger.
2. Steek de stekker van de netadapter in het stopcontact.
   - Het oplaadcontrolelampje op de handbediende stofzuiger knippert om aan te geven dat het apparaat aan het opladen is.



3. Eenmaal het apparaat volledig is opgeladen, stopt het oplaadcontrolelampje met

Downloaded from www.vandenborre.be

knipperen.

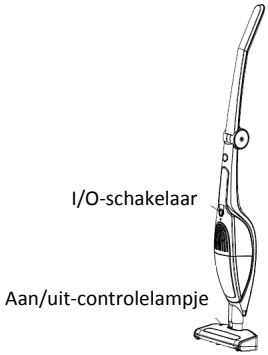
- De batterijen zijn over het algemeen na 10 tot 16 uur volledig opgeladen.

Het apparaat met de elektrische borstel gebruiken

Het geluidsdrukniveau van dit apparaat is 71 dB(A), dit werd gemeten op een afstand van één meter van het apparaat.

Stel de I/O-schakelaar op positie “I” in om het apparaat in te schakelen.

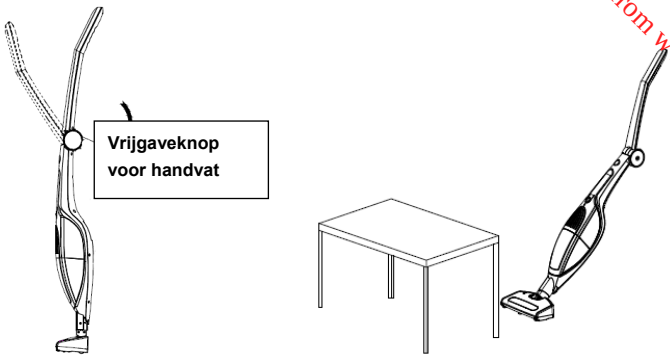
- Het aan/uit-controlelampje op de elektrische borstel brandt.



De elektrische borstel kan worden gebruikt op zowel tapijt, harde vloer als vloertegels.

Druk op de vrijgaveknop voor handvat om het handvat te buigen zodat u makkelijker onder bedden, sofa's en eettafels kunt stofzuigen.

Downloaded from www.vandenborre.be

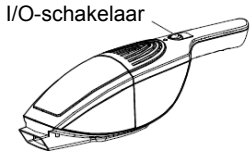


De handbediende stofzuiger gebruiken
De handbediende stofzuiger kan worden gebruikt om moeilijk te bereiken plaatsen te reinigen. Met de batterijen volledig opgeladen, bent u klaar om te beginnen stofzuigen.

OPMERKING: Afhankelijk van het te reinigen oppervlak, kan de handbediende stofzuiger gedurende circa 15 minuten continu gebruikt worden.

1. Druk op de vrijgaveknop voor handbediende stofzuiger om de handbediende stofzuiger uit de holte vooraan het apparaat te halen.

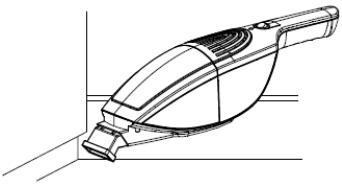
2. Stel de I/O-schakelaar op positie “I” in om de handbediende stofzuiger in te schakelen.



3. Schakel de handbediende stofzuiger na gebruik uit.

De accessoires gebruiken
Installeer het spleetmondstuk in het uiteinde van de handbediende stofzuiger. Gebruik het spleetmondstuk voor het reinigen van hoeken in kamers, trappen, toetsenborden, enz.

Downloaded from www.vandenborre.be

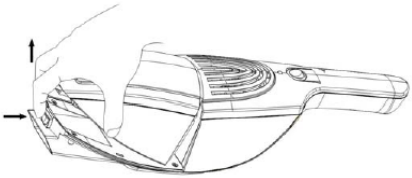


REINIGING EN ONDERHOUD

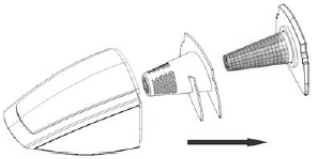
Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker van de netadapter uit het stopcontact alvorens het apparaat te onderhouden of schoon te maken.
Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een licht bevochtigde doek. Droog grondig.
Dompel het apparaat nooit in water.
Gebruik geen schurende of chemische schoonmaakmiddelen.

Het vuilreservoir verwijderen, uit elkaar halen en reinigen
Het vuilreservoir bevindt zich vooraan de handbediende stofzuiger.
BELANGRIJK: Het is aanbevolen om het vuilreservoir na elke stofzuigbeurt te reinigen.

1. Druk en houd de vrijgaveknop voor stofreservoir ingedrukt. Verwijder het stofreservoir vervolgens van de handbediende stofzuiger.



2. Trek de stoffilters uit het reservoir.



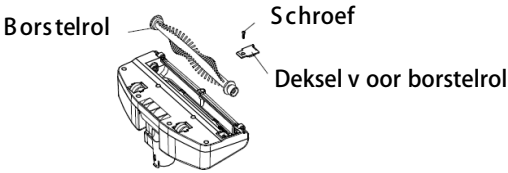
Downloaded from www.vandenborre.be

3. Ledig het vuilreservoir ondersteboven boven een vuilnisbak.
   Gezondheidstip: Als u lijdt aan allergieën of astma, ledig het vuilreservoir buitenshuis.
4. Was beide filters en het reservoir onder stromend water. Droog grondig.
5. Installeer de droge filters vervolgens opnieuw in het reservoir.
   - Zorg dat de filters volledig en op een juiste manier in het reservoir zijn geplaatst.
6. Installeer het vuilreservoir opnieuw op de handbediende stofzuiger totdat een klik wordt gehoord.

De borstelrol reinigen

Maak de borstel regelmatig schoon.
Zorg dat het apparaat is uitgeschakeld.

1. Maak de borstel van het apparaat los.
2. Draai de borstel ondersteboven zodat de borstelrol zichtbaar is.
3. Maak de schroef op het deksel met een schroevendraaier los.
4. Houd een uiteinde van de borstelrol vast en til deze voorzichtig uit de borstel.
5. Verwijder haar, vezels en vuil uit de borstelrol.



6. Breng de borstelrol opnieuw in de borstel. Duw stevig op een uiteinde van de borstelrol totdat deze in de groef vast komt te zitten.
7. **Plaats het deksel terug zodat het schroefgat zich op één lijn bevindt. Maak het deksel aan de borstel vast met behulp van de schroef.**

Opslag

Voor een compacte opslag, duw op de vrijgaveknop voor handvat om het handvat omlaag te vouwen.

Downloaded from www.vandenborre.be

Berg het apparaat op met de handbediende stofzuiger in de holte vooraan het apparaat.

PROBLEEMOPLOSSING

Controleer het volgende alvorens uw apparaat bij een bevoegde reparateur voor reparatie in te leveren.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
De handbediende stofzuiger werkt niet.	• De batterijen zijn leeg. • Controleer of de I/O-schakelaar op positie “I” is ingesteld.	• Laad het apparaat op (zie ‘Het apparaat opladen’). • Schakel het apparaat in.
Het apparaat neemt het vuil niet gelijkmatig op.	• Het vuilreservoir is vol. • De filters zijn verstopt.	• Ledig het vuilreservoir. • Reinig de filters (zie 'Vuilreservoir verwijderen, uit elkaar halen en reinigen’).
De handbediende stofzuiger kan niet worden opgeladen.	• De netadapter is niet op de aansluiting van de handbediende stofzuiger aangesloten. • De handbediende stofzuiger is niet op het apparaat bevestigd.	• Steek de netadapter in de aansluiting op de handbediende stofzuiger. • Bevestig de handbediende stofzuiger aan het apparaat totdat een klik wordt gehoord.

TECHNISCHE GEGEVENS

Waarden voor de netadapter:
Invoer: 100-240V~ 50/60Hz 0.3A
Uitvoer: 24V ⎓ , 260mA

Waarden van elektrische borstel:
Ingangsvermogen: 5W
Nominale spanning: 18V DC

Waarden van handbediende stofzuiger:
Nominaal ingangsvermogen: 105W
Accu: DC18V, 1500mAh

We verontschuldigen ons voor enig ongemak veroorzaakt door kleine inconsistenties in deze gebruikershandleiding, die kunnen ontstaan door productverbetering of -ontwikkeling.

Darty Plc © UK: EC1N 6TE 28/02/2014

ES

Downloaded from www.vandenborre.be

ADVERTENCIAS

Este aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico y no deberá utilizarse para ningún otro fin ni en ninguna otra aplicación, por ejemplo para uso no doméstico o en un entorno comercial.

El cable flexible externo del transformador no puede sustituirse. Si el cable de este transformador estuviera dañado, será necesario desechar el transformador y sustituirlo por uno del mismo modelo.

Para obtener instrucciones detalladas sobre el método y la frecuencia de limpieza así como las precauciones durante el mantenimiento por parte del usuario, consulte la sección “Limpieza y mantenimiento” de la página ES-10 y ES-11 del manual.

La batería deberá retirarse del aparato antes de desecharlo.

Cuando se retire la batería, el aparato deberá estar desconectado de la corriente.

Downloaded from www.vandenborre.be

La batería deberá desecharse de una manera segura.

Sea considerado con el medioambiente cuando deseche la batería. No arroje las baterías usadas al cubo de la basura. Consulte a su distribuidor para proceder a su eliminación de una manera respetuosa con el medio ambiente.

Deberá evitarse exponer las baterías (baterías instaladas) a condiciones de calor excesivas tales como las generadas por la acción directa de los rayos del sol, llamas o fuentes de calor de cualquier tipo.

No recargue baterías no recargables debido al riesgo de explosión.

No deberán recargarse baterías no recargables.

Las baterías recargables únicamente deberán cargarse bajo la supervisión de un adulto.

Este aparato podrá ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con

Downloaded from www.vandenborre.be

discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con la experiencia o los conocimientos suficientes, si son supervisados o han sido instruidos en el uso apropiado y seguro del aparato y entienden los peligros que conlleva. No permita que los niños jueguen con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento no podrán ser realizadas por niños sin supervisión.

Queda estrictamente prohibido el uso del aspirador con los siguientes objetos. De otro modo, éste podría sufrir daños, o incluso incendiarse, y causar accidentes como pueden ser lesiones personales:

No aspire objetos rotos de gran tamaño o cortantes, por ejemplo cristales.

No aspire líquidos nocivos o cáusticos (disolventes, corrosivos, detergentes...).

No aspire sustancias inflamables o explosivas, como pueden ser gasolina o alcohol.

Downloaded from www.vandenborre.be

No aspire objetos candentes (cigarrillos, cerillas, cenizas calientes).

El aparato únicamente deberá utilizarse con la fuente de alimentación suministrada con el mismo.

ADVERTENCIA: el enchufe deberá desconectarse de la toma de corriente antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento del aparato.

Downloaded from www.vandenborre.be

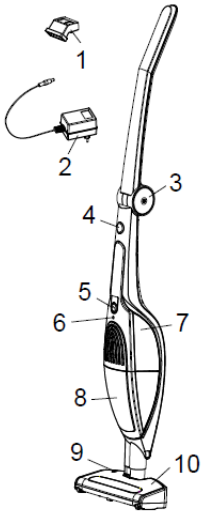
INSTRUCCIONES IMPORTANTES RELACIONADAS CON LA SEGURIDAD

- Compruebe que la tensión indicada en la placa de especificaciones del adaptador de alimentación se corresponde con la tensión del suministro eléctrico.
- El fabricante no se hace responsable de daños o lesiones físicas causadas como consecuencia de enchufar el aparato a un suministro eléctrico con una tensión inadecuada.
- Desconecte siempre el adaptador de alimentación del aspirador de mano si lo deja desatendido así como antes de las operaciones de montaje, desmontaje o limpieza.
- No utilice el aparato sin el aspirador de mano colocado firmemente en su sitio.
- No utilice el aparato con las manos o los pies mojados.
- Utilice únicamente los accesorios originales recomendados por el fabricante.

Manipulación y uso de la batería interna

El aparato se suministra con 15 baterías recargables de Ni-MH de 1.2 V y 1500 mAh incorporada[s] en el aspirador de mano, son accesible[s] y no se puede[n] sustituir. Por tal motivo, este producto deberá ser desechado en un centro de reciclaje cuando llegue al final de su vida útil.

DESCRIPCIÓN

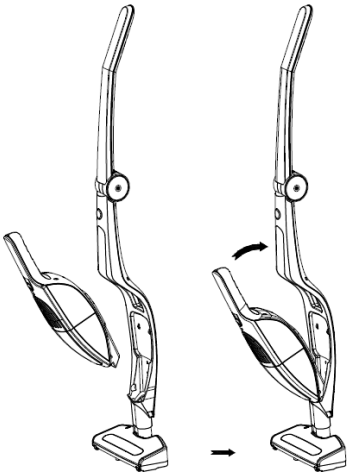


1. Boquilla para lugares difíciles
2. Adaptador de alimentación
3. Botón de liberación del mango
4. Botón de liberación del aspirador de mano
5. Interruptor I/O
6. Indicador luminoso de carga
7. Aspirador de mano
8. Depósito colector de polvo
9. Indicador luminoso de alimentación
10. Cepillo eléctrico

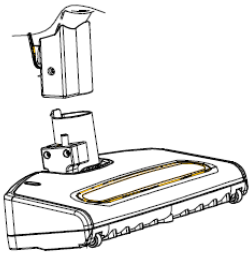
MONTAJE

1. Asiente adecuadamente el aspirador de mano en la cavidad de la parte frontal del aparato hasta que se oiga un clic.

Downloaded from www.vandenborre.be



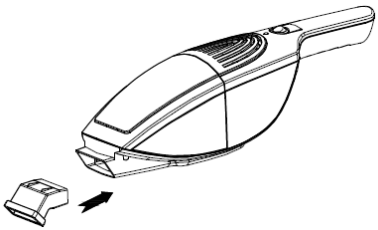
2. Acople el cepillo eléctrico al aparato.
   - Asegúrese de que el orificio de montaje de la parte inferior del aparato esté alineado con la barra del cepillo eléctrico.



- Para liberar el cepillo eléctrico, tire para separarlo del aparato.

Downloaded from www.vandenborre.be

Conexión de la boquilla para lugares difíciles al aspirador de mano

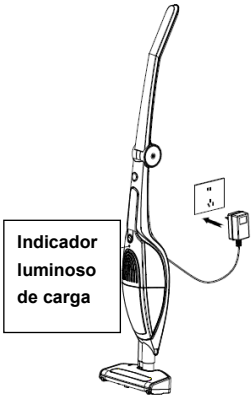


INSTRUCCIONES DE USO

Carga del aparato

ATENCIÓN: Para una vida útil máxima de la[s] batería[s], ésta[s] deberá[n] cargarse durante 16 horas la primera vez. Antes de llevar a cabo la carga, asegúrese de que el aspirador de mano esté acoplado al aparato.

1. Conecte el adaptador de alimentación al conector del aspirador de mano.
2. Enchufe el adaptador de alimentación a la toma de corriente.
   - El indicador luminoso de carga del aspirador de mano parpadeará para indicar que el aparato se encuentra en carga.



Downloaded from www.vandenborre.be

3. El indicador luminoso de carga dejará de parpadear cuando el aparato se haya cargado por completo.

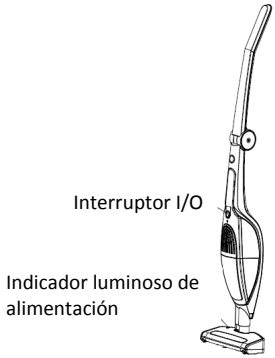
- Normalmente, la[s] batería[s] estará[n] totalmente cargada[s] al cabo de 10 a 16 horas.

Utilización del aparato con el cepillo eléctrico

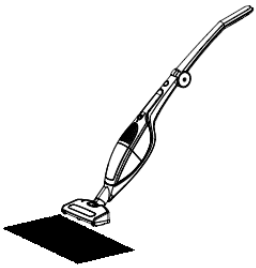
El nivel de presión acústica de este aparato es de 71 dB(A), que se mide a una distancia de un metro respecto al aparato.

Encienda el aparato colocando el interruptor I/O en la posición "I".

- El indicador luminoso de alimentación del cepillo eléctrico se iluminará.

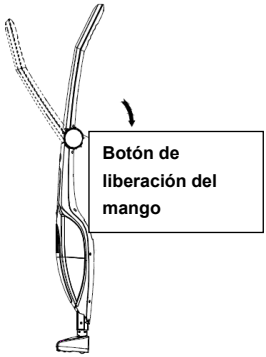


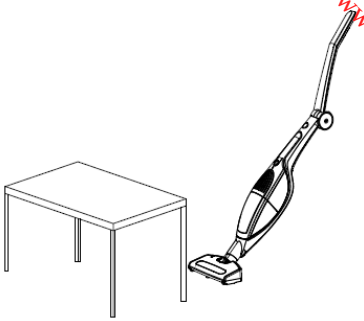
El cepillo eléctrico se puede utilizar sobre alfombras, superficies duras o baldosas.



Podrá pulsar el botón de liberación del mango para curvar el mango y facilitar la aspiración bajo camas, sofás y mesas de salón.

Downloaded from www.vandenborre.be



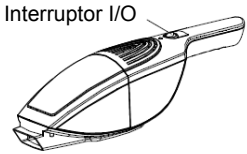


Utilización del aspirador de mano
El aspirador de mano puede utilizarse para limpiar áreas de difícil acceso. Con la[s] batería[s] totalmente cargada[s], estará listo para empezar a limpiar.

NOTA: Dependiendo de los tipos de superficies limpiadas, el aspirador de mano funcionará de forma continua durante aproximadamente 15 minutos.

1. Pulse el botón de liberación del aspirador de mano para liberar éste de la cavidad frontal del aparato.

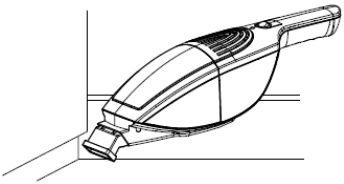
2. Encienda el aspirador de mano colocando el interruptor I/O en la posición “I”.



3. Después de su uso, apague el aspirador de mano.

Utilización de los accesorios
Acople la herramienta para lugares difíciles al extremo del aspirador de mano. Emplee la herramienta para lugares difíciles para limpiar esquinas, escaleras, teclados, etc.

Downloaded from www.vandenborre.be

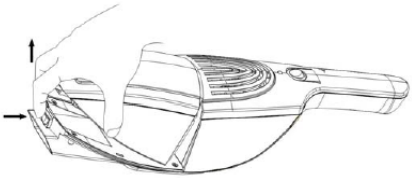


LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

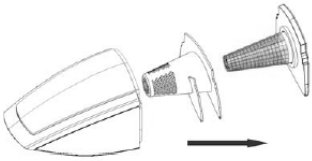
Acuérdese siempre de apagar el aparato y desenchufar el adaptador de alimentación de la toma de corriente antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento.
Limpie la carcasa exterior del aparato utilizando un paño ligeramente húmedo.
Seque perfectamente.
Nunca lo sumerja en el agua.
No utilice limpiadores químicos o abrasivos.

Extracción, desmontaje y limpieza del depósito colector de polvo
El depósito colector de polvo está situado en el extremo delantero del aspirador de mano.
IMPORTANTE: Se recomienda limpiar el depósito colector de polvo después de cada operación de aspiración.

1. Pulse y mantenga presionado el botón de liberación del depósito colector de polvo. Sepárelo del aspirador de mano.



2. Retire los filtros de polvo del depósito.



Downloaded from www.vandenborre.be

3. Vacíe el depósito colector de polvo poniéndolo boca abajo sobre el cubo de la basura.

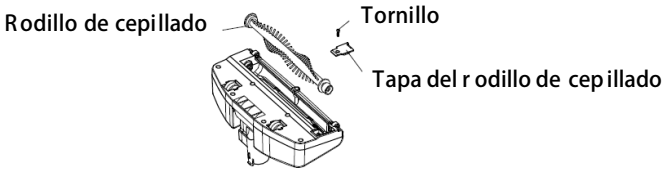
Consejos de salud: Si sufre de alergias o asma, saque el depósito colector de polvo al exterior para vaciarlo.

4. Lave los dos filtros y el depósito bajo el grifo. Seque perfectamente.
5. Vuelva a montar los filtros limpiados y secados en el depósito.
   - Asegúrese de que los filtros queden insertados adecuada y firmemente en el depósito.
6. Vuelva a montar el depósito colector de polvo en el aspirador de mando hasta oír un clic.

Limpieza del rodillo de cepillado

El cepillo deberá limpiarse periódicamente.
Asegúrese de que el aparato esté apagado.

1. Libere el cepillo del aparato.
2. Ponga el cepillo al revés para que el rodillo de cepillado sea visible.
3. Afloje el tornillo de la tapa del rodillo de cepillado con un destornillador.
4. Agarre un extremo del rodillo de cepillado y retire el cepillo con cuidado.
5. Retire los pelos, las fibras y la suciedad del rodillo de cepillado.

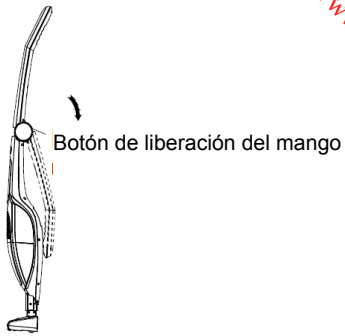


6. Vuelva a colocar el rodillo de cepillado. Presione firmemente un extremo del rodillo de cepillado hasta que encaje en la ranura.
7. Coloque de nuevo la tapa del rodillo de cepillado de modo que el orificio del tornillo coincida. Fije la tapa al cepillo apretando el tornillo.

Downloaded from www.vandenborre.be

Almacenamiento

Para un almacenamiento compacto, pulse el botón de liberación del mango para plegar el mango hacia abajo.



Almacene el aparato con el aspirador de mano montado en la cavidad frontal del aparato.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de llevar su aparato a reparar a un servicio técnico autorizado, le rogamos que consulte la información indicada a continuación para tratar de solucionar cualquier anomalía.

Problema	Causa probable	Posibles soluciones
El aspirador de mano no funciona.	• Las baterías están gastadas. • Compruebe si el interruptor I/O está en la posición “I”.	• Cargue el aparato (consulte "Carga del aparato"). • Encienda el aparato.
El aparato no recoge la suciedad de manera efectiva.	• El depósito colector de polvo podría estar lleno. • Los filtros podrían estar obstruidos.	• Vacíe el depósito colector de polvo. • Limpie los filtros (consulte "Extracción, desmontaje y limpieza del depósito colector de polvo").
El aspirador de mano no carga.	• El adaptador de alimentación no está conectado al conector del aspirador de mano. • El aspirador de mano no está acoplado al aparato.	• Conecte el adaptador de alimentación al conector del aspirador de mano. • Acople el aspirador de mano al aparato hasta que se oiga un clic.

Downloaded from www.vandenborre.be

ESPECIFICACIONES

Valores nominales del adaptador de alimentación:
Tensión de entrada: 100-240 V ~ 50/60 Hz 0.3A
Salida: 24 V ⎓ , 260 mA

Valores nominales del cepillo eléctrico:
Potencia de entrada: 5W
Voltaje nominal: 18V DC

Valores nominales del aspirador de mano:
Entrada de potencia nominal: 105 W
Batería: 18V DC, 1500mAh

Pedimos disculpas por cualquier molestia debido a inconsistencias menores en estas instrucciones como consecuencia del esfuerzo continuo por mejorar y desarrollar nuestros productos.

Darty Plc © UK: EC1N 6TE 28/02/2014

CZ

Downloaded from www.vandenborre.be

VAROVÁNÍ

Přístroj je určen k použití v domácnosti a nesmí se používat k žádným jiným účelům ani jiným způsobem, např. k jinému než domácímu použití nebo ke komerčním účelům.

Vnější ohebný kabel transformátoru nemůže být nahrazen. Je-li kabel tohoto transformátoru poškozen, je nutné transformátor zlikvidovat a nahradit transformátorem stejného modelu.

Podrobnosti týkající se způsobu a četnosti čištění naleznete v kapitole “Čištění a údržba“ na straně CZ-8 a CZ-9 návodu.

Před likvidací vyjměte baterie z vysavače.

Při vyjmutí baterie musí být spotřebič odpojen od napájecí sítě.

Baterie likvidujte bezpečným způsobem.

Věnujte pozornost ekologické stránce likvidace baterií. Vybité baterie nevhazujte do popelnice. Více informací o ochraně životního prostředí získáte u

Downloaded from www.vandenborre.be

svého prodejce.

Baterie nesmí být vystaveny nadměrnému teplu, jako např. slunečnímu záření, ohni apod.

Nedobíjejte nenabíjecí baterie z důvodu nebezpečí výbuchu.

Baterie, které nejsou dobíjecí, se nesmí nabíjet.

Dobíjecí baterie se smí dobíjet pouze pod dohledem dospělé osoby.

Přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou tyto osoby pod dohledem nebo byly řádně poučeny ohledně použití spotřebiče bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem dospělé osoby.

Vysavač nepoužívejte k vysávání následujících předmětů, mohlo by totiž

Downloaded from www.vandenborre.be

dojít k jeho poškození, případně ke vzniku požáru, který může způsobit zranění:

Nevysávejte velké nebo ostré úlomky jako např. rozbité sklenice.

Nevysávejte škodlivé tekutiny (rozpouštědla, žíraviny, prací prostředky...).

Nevysávejte hořlavé nebo výbušné látky jako např. alkohol nebo benzín.

Nevysávejte hořící nebo kouřící předměty (cigarety, zápalky, horký popel).

Přístroj je možné použít pouze s napájecím zdrojem dodaným s přístrojem.

VAROVÁNÍ: Před čištěním nebo prováděním údržby spotřebiče je nutno vytáhnout zástrčku ze zásuvky.

Downloaded from www.vandenborre.be

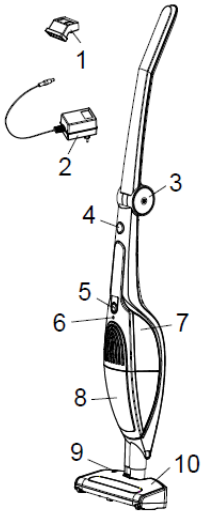
DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Zkontrolujte, zda se napětí vyznačené na typovém štítku adaptéru shoduje s místní sítí.
- Výrobce neodpovídá za škody nebo zranění způsobená připojením k nesprávnému napětí.
- Vždy vytáhněte napájecí adaptér z ručního vysavače v době, kdy zařízení necháte bez dozoru, před jeho sestavením, rozložením a čištěním.
- Nepoužívejte přístroj bez ručního vysavače pevně zajištěném na svém místě.
- Vysavač nepoužívejte, máte-li mokré ruce nebo nohy.
- Používejte pouze výrobcem doporučované originální příslušenství.

Manipulace s bateriemi a jejich použití

Přístroj je dodáván s 15 dobíjecími Ni-MH bateriemi 1.2 V, 1500 mA h zabudovanými do ručního vysavače, které nejsou přístupné a vyměnitelné. Pokud výrobek dosáhne konce své životnosti, musí být zlikvidován v recyklačním centru.

POPIS

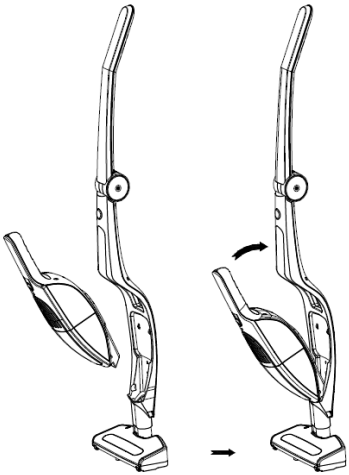


1. Štěrbinová hubice
2. Napájecí adaptér
3. Tlačítko pro uvolnění rukojeti
4. Tlačítko pro uvolnění ručního vysavače
5. Hlavní vypínač
6. Kontrolka nabíjení
7. Ruční vysavač
8. Prachová nádoba
9. Kontrolka napájení
10. Elektrický kartáč

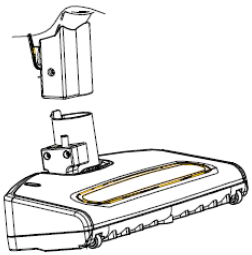
Downloaded from www.vandenborre.be

MONTÁŽ

1. Správně usaďte ruční vysavač v dutině na přední straně přístroje, dokud neuslyšíte cvaknutí.



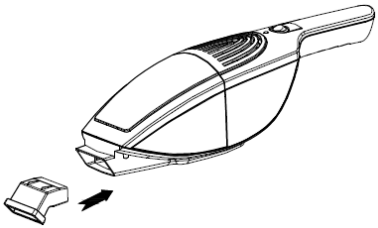
2. Připojte elektrický kartáč na spotřebič.
   - Ujistěte se, že montážní otvor ve spodní části spotřebiče je zarovnán s tyčí elektrického kartáče.



- Chcete-li odpojit elektrický kartáč, vytáhněte elektrický kartáč z přístroje.

Downloaded from www.vandenborre.be

Připojení štěrbinové hubice na ruční vysavač

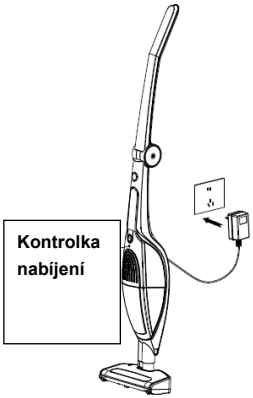


OBSLUHA

Nabíjení přístroje

UPOZORNĚNÍ: Pro dosažení maximální životnosti se baterie musí před použitím poprvé nabíjet 16 hodin. Před nabíjením se ujistěte, že ruční vysavač je připojen k zařízení.

1. Připojte napájecí adaptér do zdířky na ručním vysavači.
2. Zapojte napájecí adaptér do zásuvky.
   - Kontrolka nabíjení ručního vysavače začne blikat na znamení, že se přístroj nabíjí.



3. Když je přístroj plně nabitý, kontrolka nabíjení přestane blikat.
   - Obvykle se baterie plně nabije po 10 až 16 hodinách.

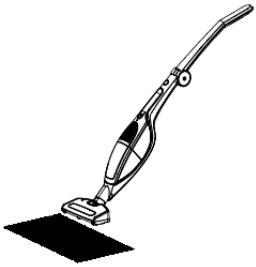
Použití přístroje s elektrickým kartáčem
Hladina akustického tlaku tohoto zařízení je 71 dB (A), který je měřen ve vzdálenosti jednoho metru od přístroje.

Downloaded from www.vandenborre.be

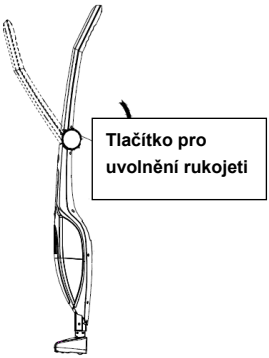
Zapněte přístroj přepnutím hlavního vypínače do polohy „I“.

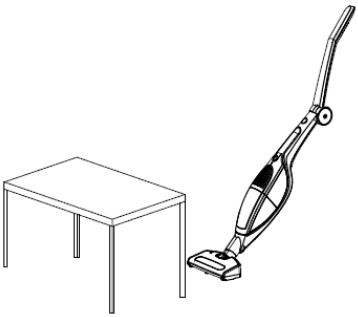
- Indikátor napájení elektrického kartáče se rozsvítí.

Elektrický kartáč lze použít na koberec, tvrdé podlahy nebo dlažby.



Můžete stisknout tlačítko pro uvolnění rukojeti a ohnout rukojeť pro usnadnění vysávání pod postelí, sedací soupravou a jídelním stolem.





Downloaded from www.vandenborre.be

Používání ručního vysavače
Ruční vysavač může být použit k čištění těžko přístupných míst. S plně nabitými bateriemi jste připraveni začít čištění.

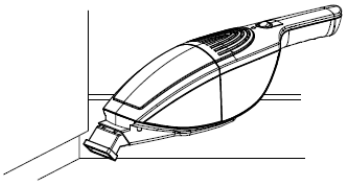
POZNÁMKA: V závislosti na typech čištěných povrchů, bude ruční vysavač nepřetržitě pracovat po dobu asi 15 minut.

1. Stiskněte tlačítko pro uvolnění ručního vysavače pro jeho odpojení z přední dutiny spotřebiče.

2. Zapněte ruční vysavač přepnutím hlavního vypínače do polohy „I“.

3. Po použití vypněte ruční vysavač.

Použití příslušenství
Nasaďte štěrbinový nástavec na konec ručního vysavače.
Použijte štěrbinový nástavec na čistění koutů stěn, schodů, klávesnice, atd.



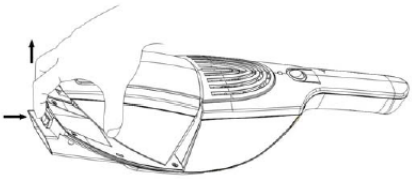
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním zařízení a jakoukoli údržbou nejprve vypněte a vytáhnětenapájecí adaptér ze zásuvky.
K čištění povrchu použijte mírně vlhký měkký hadřík. Důkladně vysušte.
Radiátor nikdy neponořujte do vody.
Nepoužívejte žádné abrazivní nebo chemické čisticí prostředky.

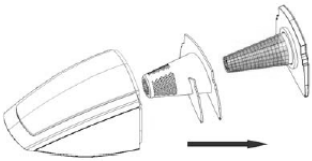
Downloaded from www.vandenborre.be

Odstranění prachové nádoby , demontáž a čištění
Prachová nádoba je na předním konci ručního vysavače.
DŮLEŽITÉ: Doporučujeme čištění prachové nádoby po každém vysávání.

1. Stiskněte a podržte tlačítko pro uvolnění prachové nádoby. Odpojte ji od ručního vysavače.



2. Vytáhněte prachové filtry z nádoby.

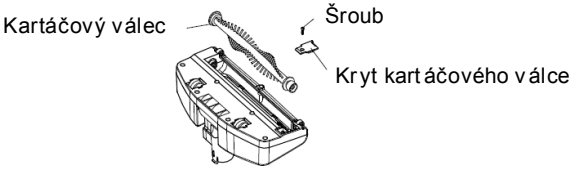


3. Vyprázdněte prachovou nádobu do odpadkového koše.
   Tip pro zdraví: Pokud trpíte alergiemi nebo astmatem, vyprázdněte prachovou nádobu venku.
4. Umyjte oba filtry a nádobu pod tekoucí vodou. Důkladně vysušte.
5. Znovu namontujte vyčištěné a vysušené filtry do nádoby.
   - Ujistěte se, že filtry jsou pevně a správně zasunuty do nádoby.
6. Znovu namontujte prachovou nádobu do ručního vysavače, dokud neuslyšíte cvaknutí.

Vyčištění kartáčového válce
Kartáč je třeba pravidelně čistit.
Zkontrolujte, že je vysavač vypnutý.

1. Odpojte kartáč od spotřebiče.
2. Otočte kartáč vzhůru nohama tak, aby byl vidět kartáčový válec.
3. Uvolněte šroub na krytu kartáčového válce pomocí šroubováku.
4. Chyťte jeden konec kartáčového válce a opatrně jej vyberte z kartáče.
5. Odstraňte vlasy, vlákna a prach z kartáčového válce.

Downloaded from www.vandenborre.be



6. Připojte zpátky kartáčový válec Pevně zamáčkněte jeden konec kartáčového válce, dokud nespočine v drážce.
7. Nasaďte kryt kartáčového válce tak, aby do sebe zapadaly otvory pro šroub. Upevněte kryt na kartáč utažením šroubu.

Uskladnění

Pro úsporné skladování stiskněte uvolňovací tlačítko rukojeti pro složení rukojeti dolů.

Skladujte přístroj s ručním vysavačem namontovaným v přední dutině spotřebiče.

Downloaded from www.vandenborre.be

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Než využijete autorizovaného servisu, zkontrolujte následující.

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Ruční vysavač nefunguje.	• Baterie jsou vybité. • Zkontrolujte, zda je hlavní vypínač nastaven do polohy „I“.	• Nabijte přístroj (viz „Nabíjení přístroje“). • Zapněte přístroj.
Přístroj nesaje nečistoty efektivně.	• Prachová nádoba může být plná. • Filtry mohou být ucpané.	• Vyprázdněte prachovou nádobu. • Vyčistěte filtry (viz „Odstranění prachové nádoby, demontáž a čištění“).
Ruční vysavač nelze nabít.	• Napájecí adaptér není připojen k zásuvce ručního vysavače. • Ruční vysavač není připojen k přístroji.	• Připojte napájecí adaptér do zdířky na ručním vysavači. • Přitlačte prachovou nádobu k ručnímu vysavači, dokud neuslyšíte cvaknutí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Specifikace napájecího adaptéru:
Vstup: 100-240 V~ 50/60 Hz 0.3A
Výstup: 24 V ⎓ , 260 mA

Elektrický kartáč – technické údaje:
Příkon: 5W
Jmenovité napětí: 18 V DC

Ruční vysavač – technické údaje:
Jmenovitý příkon: 105 W
Baterie: 18 V DC, 1500 mAh

Omlouváme se za případné potíže způsobené drobnými nesrovnalostmi v této příručce, ke kterým může dojít v důsledku inovace a úprav výrobku.

Darty Plc ©UK: EC1N 6TE 28/02/2014

SK

Downloaded from www.vandenborre.be

VAROVANIA

Spotrebič je určený na použitie v domácnosti a nesmie sa používať na žiadne iné účely alebo iným spôsobom, ako napr. používanie mimo domácnosti alebo na komerčné účely.

Vonkajší ohybný kábel transformátora nemôže byť vymenený. Ak je kábel tohto transformátora poškodený, je nutné zlikvidovať transformátor a nahradiť ho transformátorom rovnakého modelu.

Podrobnosti týkajúce sa spôsobu a frekvencie čistenia nájdete v kapitole “Čistenie a údržba“ na strane SK-8 a SK-9 návodu.

Pred likvidáciou vyberte batérie z vysávača.

Spotrebič musí byť odpojený od napájacej siete pri vyberaní batérie.

Batérie likvidujte bezpečným spôsobom.

Venujte pozornosť ekologickým aspektom likvidácie batérií. Nevyhadzujte použité batérie do domového odpadu. Obráťte sa na vášho

Downloaded from www.vandenborre.be

predajcu, ak potrebujete dodatočné informácie ohľadom ochrany životného prostredia.

Batérie (nainštalované batérie) nesmú byť vystavené nadmernému teplu, napr. slnečnému žiareniu, ohňu a podobne.

Nenabíjajte dobíjacie batérie kvôli nebezpečenstvu výbuchu.

Nenabíjacie batérie sa nesmú nabíjať.

Nabíjacie batérie dobíjajte len pod dohľadom dospelej osoby.

Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú tieto osoby pod dohľadom alebo boli riadne poučené, čo sa týka použitia spotrebiča bezpečným spôsobom a chápu možné riziká spojené s jeho používaním. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a údržbu nesmú robiť deti, ak nie sú pod dohľadom dospelej osoby.

Downloaded from www.vandenborre.be

Nasledujúce predmety sú prísne zakázané, v opačnom prípade dôjde k poškodeniu vysávača alebo k požiaru a následnému poraneniu osôb:

Nevysávajte veľké alebo ostré predmety, napríklad sklo.

Nevysávajte škodlivé alebo erodujúce kvapaliny (riedidlá, korózne látky, čistiace prostriedky a pod.).

Nevysávajte horľavé ani výbušné látky, napríklad benzín alebo alkohol.

Nevysávajte horiace alebo dymiace predmety (cigarety, zápalky, horúci popol).

Prístroj je možné použiť len s napájacím zdrojom dodaným s prístrojom.

VAROVANIE: Pred čistením alebo vykonávaním údržby spotrebiča je nutné vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.

Downloaded from www.vandenborre.be

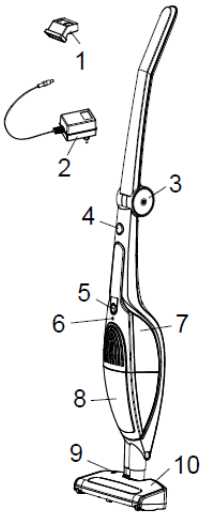
DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Skontrolujte, či sa napätie vyznačené na typovom štítku adaptéra zhoduje s miestnou sieťou.
- Výrobca nezodpovedá za škody alebo zranenia spôsobené pripojením k nesprávnemu napätiu.
- Vždy odpojte napájací adaptér z vysávača, keď ho necháte bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Nepoužívajte spotrebič, ak ručný vysávač nie je pevne uchytený na svojom mieste.
- Spotrebič nepoužívajte, ak máte mokré ruky alebo nohy.
- Používajte iba výrobcom odporúčané originálne príslušenstvo.

Manipulácia s batériami a ich použitie

Spotrebič je napájaný 15 dobíjateľnými Ni-MH batériami 1.2 V, 1500 mAh zabudovanými do ručného vysávača , ktoré nie sú prístupne a vymeniteľné. Ak výrobok dosiahne koniec svojej životnosti, musí byť zlikvidovaný v recyklačnom centre.

POPIS

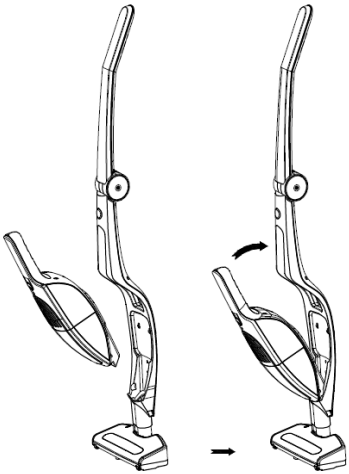


1. Štrbinový nástavec
2. Napájací adaptér
3. Tlačidlo uvoľnenia rukoväte
4. Tlačidlo uvoľnenia ručného vysávača
5. Hlavný vypínač
6. Kontrolka nabíjania
7. Ručný vysávač
8. Prachová nádoba
9. Kontrolka napájania
10. Elektrická kefa

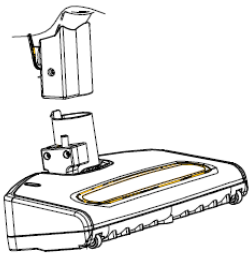
Downloaded from www.vandenborre.be

MONTÁŽ

1. Správne vložte ručný vysávač do dutiny na prednej strane spotrebiča, kým nebudete počuť cvaknutie.



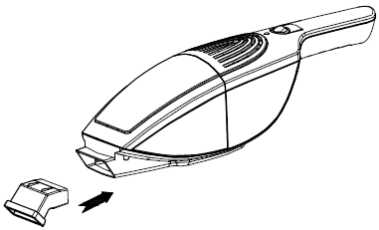
2. Pripojte elektrickú kefu na spotrebič.
   - Uistite sa, že montážny otvor v spodnej časti spotrebiča je zarovnaný s tyčou elektrickej kefy.



- Ak chcete odpojiť elektrickú kefu, vytiahnite elektrický kefu zo spotrebiča.

Downloaded from www.vandenborre.be

Pripojenie štrbinového nástavca na ručný vysávač

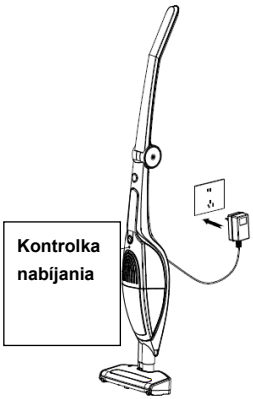


OBSLUHA

Nabíjanie prístroja

UPOZORNENIE: Pre dosiahnutie maximálnej životnosti sa batérie musia prvýkrát nabíjať po dobu 16 hodín. Pred nabíjaním sa uistite, že ručný vysávač je pripojený na spotrebič.

1. Pripojte napájací adaptér do zdierky na ručnom vysávači.
2. Zapojte napájací adaptér do zásuvky.
   - Kontrolka nabíjania na ručnom vysávači začne blikať pri nabíjaní.



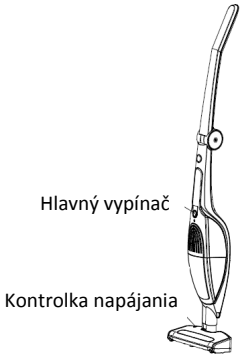
3. Keď je vysávač úplne nabitý, kontrolka nabíjania prestane blikať.
   - Zvyčajne sa batérie celkom nabijú za 10 až 16 hodín.

Použitie prístroja s elektrickou kefou
Hladina akustického tlaku tohto zariadenia je 71dB (A), ktorý sa meria vo vzdialenosti jedného metra od prístroja.

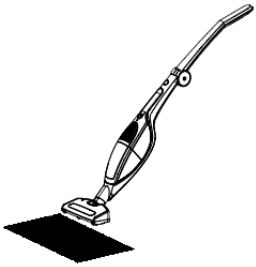
Downloaded from www.vandenborre.be

Zapnite prístroj prepnutím hlavného vypínača do polohy „I“.

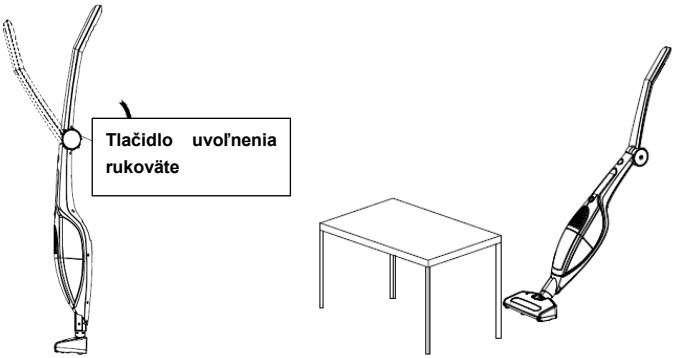
- Indikátor napájania elektrickej kefy sa rozsvieti.



Elektrickú kefu možno použiť na koberec, tvrdé podlahy alebo dlažby.



Môžete stlačiť tlačidlo pre uvoľnenie rukoväte na jej ohnutie pre uľahčenie vysávania pod posteľou, sedacou súpravou a jedálenským stolom.



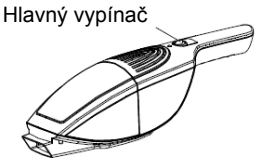
Downloaded from www.vandenborre.be

Používanie ručného vysávača
Ručný vysávač môžete použiť na čistenie ťažko prístupných miest. S úplne nabitýmibatériami môžete ihneď začať čistenie.

POZNÁMKA: V závislosti na typoch čistených povrchov bude ručný vysávač pracovať nepretržite po dobu asi 15 minút.

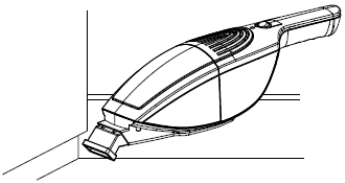
1. Stlačte tlačidlo uvoľnenia ručného vysávača pre jeho odpojenie z prednej dutiny spotrebiča.

2. Zapnite ručný vysávač prepnutím hlavného vypínača do polohy „I“.



3. Po použití vypnite ručný vysávač.

Používanie príslušenstva
Nasaďte štrbinový nástavec na koniec ručného vysávača.
Použite štrbinový nástavec na čistenie kútov stien, schodov, klávesnice, atď.



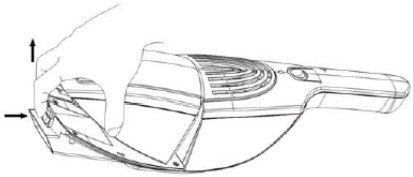
ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením alebo prepravou spotrebiča vždy odpojte napájací adaptér z elektrickej zásuvky.
Vonkajší povrch zariadenia očistite mierne navlhčenou handričkou. Dôkladne vysušte.
Prístroj nikdy neponárajte do vody.
Nepoužívajte drhnúce alebo chemické čistiace prostriedky.

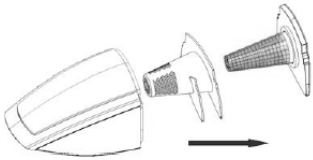
Downloaded from www.vandenborre.be

Odstránenie prachovej nádoby , demontáž a čistenie
Prachová nádoba je na prednom konci ručného vysávača.
DÔLEŽITÉ: Odporúčame vyprázdniť prachovú nádobu po každom vysávaní.

1. Stlačte a podržte tlačidlo uvoľnenia prachovej nádoby. Odpojte nádobu z ručného vysávača.



2. Vytiahnite prachové filtre z nádoby.

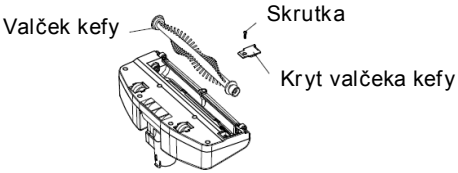


3. Vyprázdnite prachovú nádobu do odpadkového koša.
   Tip pre zdravie: Ak trpíte alergiami alebo astmou, prachovú nádobu vyprázdňujte vonku.
4. Umyť oba filtre a nádobu pod tečúcou vodou. Dôkladne vysušte.
5. Znovu namontujte vyčistené a vysušené filtre do nádoby.
   - Uistite sa, že filtre sú pevne a správne zasunuté do nádoby.
6. Znovu namontujte prachovú nádobu do ručného vysávača, kým nezačujete cvaknutie.

Čistenie valčeka kefy
Kefu je potrebné pravidelne čistiť.
Skontrolujte, či je vysávač vypnutý.

1. Odpojte kefu zo spotrebiča.
2. Otočte kefu hore nohami tak, aby bol viditeľný valček kefy.
3. Uvoľnite skrutku na valčeku kefy pomocou skrutkovača.
4. Chyťte jeden koniec valčeka kefy a opatrne ho vyberte z kefy.
5. Odstráňte vlasy, vlákna a prach z valčeka kefy.

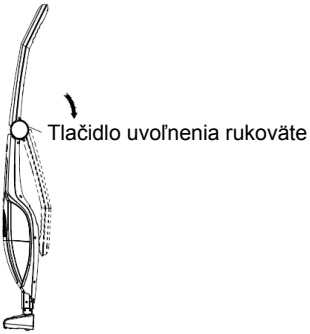
Downloaded from www.vandenborre.be



6. Pripojte späť valček kefy. Zatlačte jeden koniec valčeka kefy, pokiaľ nezapadne do drážky.
7. Nasaďte kryt valčeka kefy tak, aby boli zarovnané otvory pre skrutku. Pripevnite kryt na kefu dotiahnutím skrutky.

Skladovanie

Pre úsporné skladovanie stlačte tlačidlo uvoľnenia rukoväte pre jej zloženie nadol.



Skladujte prístroj s ručným vysávačom namontovaným do prednej dutiny spotrebiča.

Downloaded from www.vandenborre.be

ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Skôr, než využijete autorizovaný servis, skontrolujte nasledujúce body.

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Ručný vysávač nefunguje.	• Batérie sú vybité. • Skontrolujte, či je hlavný vypínač nastavený do polohy „I“.	• Nabite spotrebič (pozrite si „Nabíjanie prístroja“). • Zapnite prístroj.
Prístroj vysáva neefektívne.	• Prachová nádoba môže byť plná. • Filtre môžu byť upchaté.	• Vyprázdnite prachovú nádobu. • Vyčistite filtre (pozrite si „Odstránenie prachovej nádoby, demontáž a čistenie“).
Ručný vysávač sa nedá nabiť.	• Napájací adaptér nie je pripojený k zásuvke ručného vysávača. • Ručný vysávač nie je pripojený k spotrebiču.	• Pripojte napájací adaptér do zdierky na ručnom vysávači. • Pritlačte prachovú nádobu na spotrebič, kým nezačujete cvaknutie.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Špecifikácia napájacieho adaptéra:
Vstup: 100-240 V~ 50/60 Hz 0.3A
Výstup: 24 V ⎓ , 260 mA

Elektrická kefka – technické údaje:
Príkon: 5W
Menovité napätie: 18 V DC

Ručný vysávač – technické údaje:
Menovitý príkon: 105 W
Batérie: 18 V DC, 1500 mAh

Ospravedlňujeme sa za prípadné ťažkosti spôsobené drobnými nejasnosťami v tejto príručke, ku ktorým môže dôjsť v dôsledku inovácie a úprav výrobku.

Darty Plc © UK: EC1N 6TE 28/02/2014

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be